

# “重耳”之“重”的读音探求

□ 施发笔

**摘要:**探求“重耳”之“重”的读音问题。以陆德明注音为据,以《广韵》反切规律求出“重耳”之“重”当读为“chóng”,但不能据此反推或证明有关传说的正误。

**关键词:**重耳;反切;读音

“春秋五霸”之一的晋文公,姬姓,名重耳,朱东润《中国历代文学作品选》、房开江《中国历代文学作品选》、丁帆等《新编大学语文》等均选有《晋公子重耳之亡》一文。由于“重”字是个多音字,所以就涉及到“重耳”的“重”该读“zhòng”还是“chóng”的问题。遗憾的是,各家教材均未予注音,导致教师与学生就读哪种音都无把握的窘况。重耳是个历史名人,常被提起,且作品选及教材中屡屡出现,所以如何正确读出,不可不究。

有传说,晋文公耳垂是双重的,应读“chóng”,但这只是猜测,因为既然耳垂是双重的,当然较之单耳垂来说重量较大,未尝不可以作为读“zhòng”的根据。有人说是重耳仿舜的“姚重华”的“重”,都表示双重的意思,当读为“chóng”,亦难免猜测之嫌。又有人据《东周列国志》第二十七回中狐突的话:“重耳骈胁重瞳,状貌伟异。”说明“重”应读“chóng”,但“重瞳”与“重耳”有何关联?为什么依据“重瞳”的“重”应读“chóng”就能确定“重耳”的“重”也应读“chóng”?故亦不足为凭。还有人说“重耳”原是车上的一个部件,但读“chóng”还是“zhòng”,不详;当然也有人说,既然普通话中的“重”是个多音字,那么读“chóng”“zhòng”应当皆可。总之,众说纷纭,莫衷一是。

《左传·庄公二十八年》有“大戎狐姬生重耳。”句,《左传·僖公二十三年》有“怀公命无从亡人。”句,晋杜预注曰:“亡人,重耳,重,直龙切。”<sup>[1]</sup>《经典释文》的注曰:“重耳,直龙反。”<sup>[2]</sup>《公羊传·僖公三十二年》有“冬十有二月己卯,晋侯重耳卒。”句,《经典释文》亦注曰:“重耳,直龙反。”<sup>[3]</sup>这是目前所能见到的“重耳”之“重”读音的最有力依据。但按上取声母下取韵母及声调的反切基本原则,被切字“重”既不能被切出“zhòng”音,也不能被切出“chóng”音,而是被切出“zhóng”这个音,而“zhóng”这个音现代汉语普通话中又不存在,假如有人把声调稍加改变,读为

“zhòng”似乎最为接近。那么,“重耳”的“重”究竟该读“zhòng”还是“chóng”呢?

陆德明为唐人,所用反切当然与《广韵》相吻合,了解了《广韵》的反切规律,也就能切出“直龙切”的现代普通话的读音了。

反切上字“直”在中古属澄母,澄母字在中古属所谓的知组——知彻澄娘,其读音规则是:“知组、章组、大部分庄组合流,今读‘zh、ch、sh。’”<sup>[4]</sup>针对“澄”母字来说,其声母分属不送气的“zh”和送气的“ch”两个音(只有“泽”字例外)。至于为什么要这样合流,有学者引钱玄同的声母古今分合理论云:“知彻澄娘的发音,是用舌尖的背面翻转抵硬腭而成。论发音时舌的状态,实和舌叶阻之用舌叶与硬腭相摩擦者不同。但用耳朵来听,舌上阻知彻澄三纽和舌叶组照穿神三纽,觉得聚难分别。因此,元明以来,就把知彻澄的字并入照穿神了。”<sup>[5]</sup>

有些反切按今音来看,声韵调都符合反切基本原则,如:怪:古坏切;告:古到切;同:徒红切等,但也有一些却切不出今音来,需要按照一些特别的规则来进行。如当反切上字为全浊时,有特别的规则:

规则一:“下字平声,上字全浊,切为送气。”<sup>[6]</sup>即中古全浊声母平声字都要切为送气音。而且,“平声字的反切,被切字是阴平还是阳平,由反切上字来决定。切上字是清声母的,切出来的字是阴平,切上字是浊声母的,切出来的字则是阳平。”<sup>[7]</sup>

《广韵》的“三十五个声母中,共有‘群、定、澄、并、神、从、崇、邪、禅、匣’10个声母是全浊声母。‘重’的反切下字‘龙’为平声,上字‘直’为全浊澄母,故切为送气‘ch’,因此,‘直龙反’当切为‘chóng’。”

类似的例子如:“迟、澄、长、锤”四字在《广韵》中的反切分别是:直尼切、直陵切、直良切、直垂切,要切出今音来,其切音规则、方法与“重耳”的“重”完全相同,应分别切为“chí”“chéng”“cháng”“chuí”。

而“虫:直弓切。”则由于“直”为全浊澄母,“弓”

# 人教版《先秦诸子选读》注释指瑕

□ 郑伟

**摘要:**本文对《先秦诸子选读》中“瑞历”“三飧”的释义和“渫”的注音提出商榷,认为“瑞历”不是祥瑞的历象,就是历象;“三飧”不是吃三顿饭,而是吃三口饭;“鲧禹决渫”的“渫”不读 dòu,而读 dú。

**关键词:**瑞历;三飧;渫

在教学人教版选修教材《先秦诸子选读》时,笔者发现教材中有多处注释欠妥,不揣冒昧特选取三处撰文求教于方家。

## 一、瑞历

本教材第三单元荀子选读的第一篇《大天而思之,孰与物畜而制之》开篇有这样一句话:“治乱天邪?曰:日月、星辰、瑞历、是禹桀之所同也;禹以治,桀以乱,治乱非天邪。”该句课下对应的注释为:“太阳、月亮、星星以及祥瑞的历象,这在大禹和夏桀是相同的,大禹凭借这些条件是天下安定,夏桀凭借这些条件使天下混乱,天下安定或混乱不是由天决定

的。”从注释可以看出,教材编者把“瑞历”中的“瑞”解释为“祥瑞”。笔者认为这样的注释犯了以今律古、望文生训的毛病。

查阅《汉语大字典》(罗竹风主编,上海辞书出版社),我们发现“瑞”是古代用作符信的玉,本义并无褒贬。如《左传·哀公十四年》:“司马请瑞焉,以命其徒攻桓氏。”杜预注:“瑞,符节,以发兵。”该词典收入“瑞历”词条释为“即历象,天体运行的现象”,所举例句正是《荀子·天论》中的这句。

《古代汉语词汇讲话》(何九盈 蒋绍愚著,中华书局)也指出:“瑞”,在先秦包括吉兆和凶兆。从王充

为平声(阴平,第一声),根据规则一的上浊下平切为送气阳平的规则,当切为“chóng”,而不是切为“chōng”或“zhōng”。

规则二:“反切下字上声,上字全浊,改切去声(不送气)”<sup>[9]</sup>

这条规则说明,并非以澄母等全浊字为上字的反切字均读为送气音“ch”,反切字音还要受到下字的影响。如:“柱:直主切。”同样是以全浊澄母“直”字为反切上字,但由于以上声“主”为下字,必须根据规则二才能切出现代汉语普通话的读音:所切字的声母为不送气的“zh”,而不读送气的“ch”,改切上声为去声(即符合“浊上变去”规律),所以读音应为“zhù”,而不是“zhǔ”或“chǔ”。

《广韵》对“重”有三个注音,分别是“直容切”“直陇切”和“柱用切”,“直容切”适用规则一,“直陇切”适用规则二,“柱用切”按基本原则相切即可。所以它们对应的现代汉语读音为:“chóng”“zhòng”和“zhòng”。

可见仅凭反切的基本原则是确定不了“直龙切”所切的字音的,还必须考虑到反切上字的清浊和反切下字的声调。

需要注意的是:一、“直龙反”读为“chóng”,是运

用古今规律,利用现代读音与古代字音之间存在演变关系,古今具有音变对应规律,遵循反切原则和规则,分析得到的现代汉语普通话的读音,而不是中古时的读音,更不是上古时的读音。简言之,即利用反切读音材料读出“重耳”的“重”字在现代汉语普通话中的音。二、这是根据前人的注音材料得出的现代汉语普通话中唯一正确的读音,但并不能反推或证明有关传说的正误,即“重耳”之“重”读为“chóng”与重耳的经历、生活背景及相关传说等究竟有何关联,目前尚无据可查,难以厘清。

## 参考文献:

- [1] [晋]杜预:《春秋左传集解》(第1册),上海人民出版社1977年,第331页。
- [2][3] [唐]陆德明:《经典释文》,上海古籍出版社2012年,第357、475页。
- [4] 林序达:《反切概说》,四川人民出版社1982年,第167页。
- [5] 王祖佑:《反切释例》,文字改革出版社1957年,第12页。
- [6][8] 殷焕先:《反切释要》,齐鲁书社1979年,第37、39页。
- [7] 唐作藩:《音韵学教程》(第4版),北京大学出版社2013年,第140页。

(作者系江苏警官学院基础课教研部教授)

[责编 崔达送]